REVUE INTERNATIONALE D'ARCHITECTURE ET DE DESIGN

techniques & ARCHITECTURE

UNIVERSITA' D. STUDI DI TRENTO
BIBLIOTECA
N. 341545

REVUE BIMESTRIELLE
PUBLIÉE PAR

ALTEDIA COMMUNICATION
54 bis, RUE DOMBASLE, 75015 PARIS.
TÉL. (1) 45.31.06.05 - TÉLÉCOPIE (1) 45.33.11.23

RAYMOND SOUBIE, PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

RÉDACTION
JEAN-MICHEL HOYET, RÉDACTEUR EN CHEF
MARIE-CHRISTINE LORIERS, ÉDITORIALISTE
JEAN-FRANÇOIS POUSSE, RÉDACTEUR
BEATRICE HOUZELLE, RÉDACTRICE
CONCEPTION GRAPHIQUE : LUCETTE DUÉDAL
TEXTES ANGLAIS : DIANE VAUGHAN

MEMBRES FONDATEURS :
AUGUSTE PERRET, A. HERMANT,
LE CORBUSIER, R. LE RICOLAIS, J. PROUVÉ.

PUBLICITÉ, TÉL. (1) 45.31.06.05
EMMANUEL MAGDELAIN, DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
SABINE CORRÈGES, CHEF DE PUBLICITÉ
DANIÈLE LEFRANC, CHEF DE PUBLICITÉ

ABONNEMENTS
CARMEN LORENZO
RENSEIGNEMENTS : TÉL. (16-1) 43.42.58.00

TARIFS
FRANCE, LE NUMÉRO : **168 F t.t.c.**
ABONNEMENT 1 AN (6 NUMÉROS + 1 N° SPÉCIAL) : **880 F t.t.c.**
ABONNEMENT 2 ANS (12 NUMÉROS + 2 N^{os} SPÉCIAUX) : **1 550 F t.t.c.**
ABONNEMENT ÉTUDIANT 1 AN (6 NUMÉROS) : **560 F t.t.c.**
ÉTRANGER, LE NUMÉRO : **186 FF**
ABONNEMENT 1 AN (6 NUMÉROS + 1 N° SPÉCIAL) : **1 010 FF**
ABONNEMENT 2 ANS (12 NUMÉROS + 2 N^{os} SPÉCIAUX) : **1 778 FF**

DISTRIBUTEURS A PARIS
Galignani, 224, rue de Rivoli (1er). FNAC Forum des Halles, 1 à 7, rue P. Lescot (1er). Brentanos, 37, avenue de l'Opéra (2e). Centre Georges Pompidou, Plateau Beaubourg (4e). Eyrolles, 61, boulevard Saint-Germain (5e). Graphigro-Beaux-Arts, 133, rue de Rennes (6e). La Hune, 170, boulevard Saint-Germain, (6e). Librairie ENSBA, 13, quai Malaquais (6e). Librairie du Moniteur, 7, place de l'Odéon (6e) et 15, rue d'Uzès (2e). FNAC Montparnasse, 196, rue de Rennes (6e). Gibert Jeune, 5 place St Michel (6e). Librairie Magnard, 122, boulevard Saint-Germain (6e). Artcurial, 14, rue Jean-Mermoz (8e). Dupré et Octante, 42, rue de Berri (8e). Printemps de la Maison, 64, bld Haussmann, (9e) . Librairie Ormezzano, 189, rue du Faubourg Saint-Antoine (11e). Alias, 21, rue Boulard (14e). Fnac Étoile, 20/30 avenue des Ternes (17e). Cité des Sciences, avenue Corentin-Cariou (19e). Boutique Afnor, 7, square de Corolles, Paris La Défense (92).

DISTRIBUTEURS EN PROVINCE ET A L'ÉTRANGER
Voir page 144.

Les articles publiés dans cette revue n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays. Copyright by Techniques et Architecture 1992.

En couverture : Une « église de la lumière », Osaka, Japon; Tadao Ando, architecte. Mitsuo Matsuoka, photographe.

A paraître, le n° 406, Démarcher le projet.

DIFFUSION CONTROLE OJD 1991

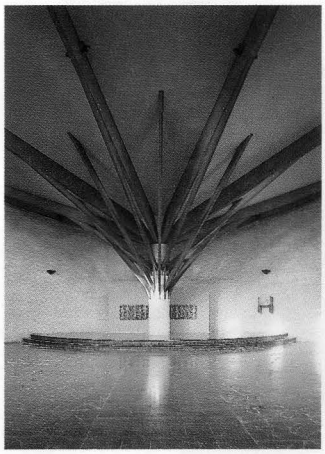
Un encart libre « Invitation VIP, Batimat Industrie » est insérée dans la revue.

17

ACTUALITÉ
Musée Bourdelle

29

DOSSIER
Architectures sacrées



116

TECHNIQUE
Éclairage artificiel

124

DESIGN
Gaetano Pesce

TRENTO ★ UNIVERSITA' D. STUDI DI BIBLIOTECA

REVUE INTERNATIONALE D'ARCHITECTURE ET DE DESIGN

techniques & ARCHITECTURE

405

SOMMAIRE CONTENTS

ARCHITECTURES SACRÉES

Avant-propos	29	Foreword
Qu'est-ce qu'une église ? par Philippe Bruneau	30	What is a church ? by Philippe Bruneau
Cathédrale d'Évry, Mario Botta	34	Evry Cathedral, Mario Botta
La Grande Mosquée du vendredi, Rome, Paolo Portoghesi	38	The great Mosque of Friday, Rome, Paolo Portoghesi
Entretien avec Pierre Vérot	46	Interview with Pierre Vérot
Église Sainte-Bernadette, Roubaix, Olivier Bonte et Philippe Escudié	50	The church of Sainte-Bernadette, in Roubaix, Olivier Bonte and Philippe Escudié
Chapelle Sainte-Bathilde, Chelles, Dominique Perset	54	Sainte-Bathilde chapel, Chelles, Dominique Perset
Église-Mairie de Valbonne, Pierre Fauroux	56	Valbonne's combined town hall and church, Pierre Fauroux
Chapelle de la Réconciliation, Knock, Irlande, De Blacam et Meagher	60	Chapel of reconciliation, Knock, Ireland, De Blackam and Meagher
Église Moluque, Deventer, Pays-Bas, Aldo Van Eyck	64	Mollucan church, Deventer, Netherlands, Aldo Van Eyck
Église Sainte Eulalia d'Encamp, Andorre, Martorell, Bohigas et Mackay	67	Saint Eulalia church in Encamp, Andorra, Martorell, Bohigas and Mackay
Deux églises à Hokkaidô et Osaka, Tadao Ando	70	Two churches in Hokkaido and Osaka, Tadao Ando
Église d'Aigen, Volker Giencke	76	Church of Aigen, Volker Giencke
Cathédrale Saint John the Divine, New York, Santiago Calatrava	79	Saint John the Divine Cathedral, New York, Santiago Calatrava
Les bâtisseurs du phénomène, par Andrzej Choldzynski	82	Builders of phenomena, by Andrzej Choldzynski
Ensemble d'accueil de l'Abbaye de Melleray, Durand, Ménard et Thibault	88	A place of sejourn for visitors to Melleray Abbey, Durand, Ménard and Thibault
Le cimetière au sud de Stockholm d'Asplund et Leverentz, par Ricardo Porro	92	Cemetery to the south of Stockholm, Asplund and Leverentz, by Ricardo Porro
Extension du cimetière Saint-Pancrace, Roquebrune-Cap-Martin, Marc Barani	97	Extension to Saint-Pancrace cemetery, Roquebrune-Cap-Martin, Marc Barani
Cimetière du Père-Lachaise, Paris, Patrick Berger	100	Père-Lachaise cemetery, Paris, Patrick Berger
Parc cimetière de Igualada, Barcelone, Espagne, Enric Miralles et Carme Piños	102	Igualada cemetery park, Barcelona, Spain, Enric Miralles and Carme Piños
Le cimetière dans la ville, par Philippe Madec	108	The cemetery in the town, by Philippe Madec
Nécropole nationale, Fréjus, Desmoulins	110	National necropolis, Fréjus, Desmoulins
Entretien avec Dominique Ponnau	112	Interview with Dominique Ponnau
Mises en lumière sacrées	116	Sacred lighting
ACTUALITÉS-MAGAZINE		**FEATURE AND REGULAR SECTIONS**
Extension du Musée Bourdelle, Paris, Christian de Portzamparc	17	Extension of Musée Bourdelle, Paris, Christian de Portzamparc
Parlement de Bonn, Gunther Behnish	24	Parliament of Bonn, Gunther Behnish
Gaetano Pesce ; le verre transfiguré, par Geneviève Boudon	124	Gaetano Pesce : Transfigured glass, by Geneviève Boudon
Fête d'artifice, boutique Ruggieri, Paris	128	Sparkling feast, Ruggieri shop, Paris
Imprimerie à Lahr, Allemagne, Dieter Schempp	129	Printing-house in Lahr, Germany, Dieter Schempp
Actualités	6	News
Bibliographie	132	Books
Nouveaux produits	134	New products
Résumés espagnols	136	Spanish summaries

¿Qué es una iglesia? p. 30

P. Bruneau, catedrático y director de la editorial de la Sorbona, presenta aquí una visión novedosa de lo que es una iglesia contemporánea, elaborada desde el punto de vista de la arqueología moderna.

El edificio iglesia puede definirse desde el punto de vista de la representación, de la sociología, del derecho; pero la respuesta fundamental a la pregunta planteada se encontrará del lado de la técnica. Vista desde este ángulo, la iglesia es básicamente una vivienda.

Una morada bastante descuidada, cuyos ocupantes deben ser claramente diferenciados : laicos y clérigos. Para ello se utilizan cercas y asientos. Los muertos (tumbas, retratos) están hoy en vías de desaparición, pero siguen dándole aires de galería de arte y de cementerio. Dios es otro de sus habitantes, realmente presente según la Eucaristía y, en este sentido, tabernáculo y cáliz no son sino una alacena con su respectivo *tupperware;* complementados por el resto del equipo alimentario : comida, mobiliario, vajilla, mantelería.

Aunque la iglesia no es estrictamente un teatro, el paralelo con éste es instructivo. Como en la ópera, el espectáculo incluye palabra, canto e instrumentos, con la ventaja adicional de solicitar el olfato mediante el incienso. La disposición del público ha seguido una evolución inversa a la del teatro : tradicionalmente ordenada en líneas orientadas hacia la escena (para impedir a los espectadores mirarse entre sí), hoy evoluciona hacia plantas circulares con el altar en el centro. Cambio que es representativo de una nueva visión religiosa centrada en la comunión de los fieles, en la fraternidad.

Sería fácil hacer otros paralelos con otras funciones. El baptisterio, con el baño; y ambones, púlpito, pupitres, libros con la escuela. Pero lo importante aquí es el principio utilizado para el análisis, agrupando lo que parece servir a un mismo fin. Una vez esto hecho, todo lo encontrado es idéntico o similar a lo que encontramos en cualquier otro edificio. Esto prueba que el instrumental eclesiástico no es sino la aplicación particular de variables y partes que son comunes al universo profano. O, lo que es lo mismo, que no existe un arte « sagrado ». No que no convenga tratarlo aparte, pero ello no autoriza a plantear una categoría aparte, tanto más cuanto que hoy se tiende a sacralizar peligrosamente al Arte, a convertirlo en una especie de religión paralela.

Negación de un arte « sagrado » que se justifica plenamente porque, siendo la técnica capaz de todo, y no pudiendo escapar el arte a las vicisitudes de lo humano, no puede ser sagrado sino por referencia; reflejo del que el Reino de Dios se encarna en una sociedad de hombres incapaces de escapar a lo étnico.

Catedral de Evry, p. 34

En el centro de una de las nuevas ciudades en torno a la capital, M. Botta ha pensado « la casa de Dios y del hombre », asociando realidad pública, cristiana y contemporánea.

Desde el punto de vista urbano, la catedral se impone como un monumento imponente. Reanudando la tradición medieval y clásica, se inserta y completa un tejido urbano denso. Un desnivel hacia el oeste arraiga el edificio. Cilíndrico, cubierto de árboles y un techo de cristal y cobre, afirma sin tapujos su pertenencia al mundo contemporáneo.

Interiormente, Botta trata de lograr un espacio que sea « un instrumento de relación espiritual ». La fuerza de éste, revelado en corte, se debe a unos cuantos elementos sencillos perfectamente controlados. La planta circular comprimida por los muros macizos, orientada por el altar y el ábside, recuerda las plantas centrales y latinas e invita a la mirada a ascender hacia el triángulo del techo y la luz.

Portoghesi : De la Sagrada Familia a la Gran Mezquita, p. 38

Hace veinte años, P. Portoghesi realizaba la Sagrada Familia de Salerno, una iglesia típica de la renovación posconciliar. Hoy termina en Roma la mezquita más grande de Europa. Ocasión que hemos aprovechado para entrevistar al erudito profesor.

« En Salerno me sentí libre de crear una nueva tipología, inspirado hasta cierto punto por Borromini (Sant'Ivo), y utilizando algunos temas caros a éste (tema geométrico hexagonal y series de círculos concéntricos). Esta iglesia es una expresión completa del tratamiento del espacio con muros y curvas que pone de manifiesto la diferencia entre parte comprimida y parte dilatada.

« En Salerno, la técnica estaba vinculada a la intuición de una utilización plástica del hormigón. En la Mezquita, el concepto técnico es completamente diferente : la estructura, asísmica, es de gran elasticidad y la cúpula descansa enteramente en los pilares.

« Para la Mezquita he tratado de establecer una relación con el origen común de los espacios cristiano y musulmán : la casa. La nueva Mezquita es un monumento musulmán, pero también un monumento a una nueva visión cristiana basada en el diálogo : es de vital importancia que, en el centro de la cristiandad, se haya tolerado la edificación de este lugar de culto musulmán.

« La ciudad occidental se convertirá ciertamente en una ciudad multirracial en la que deberá preservarse un espacio de libertad para cada tradición. Y el arquitecto deberá aprender a utilizar la arquitectura para defender hechos sociales o para expresar nuevos contenidos y voluntades en el marco urbano. »

Historia de iglesias : entrevista con P. Vérot p. 46

Según P. Vérot, brillante estudioso que acaba de publicar un libro sobre el urbanismo religioso, la arquitectura religiosa de los últimos 30 años ha sufrido un eclipse.

El Movimiento Moderno, con su fobia del artificio, coincidía con la visión anti-sansulpiciana de la Iglesia al final de la IIe G.M. Entre 1948 y 1958 surgirán las grandes realizaciones impulsadas por el padre Couturier. En la década siguiente, los temas sentados por ellas serán repetidos hasta la saciedad.

La construcción cesa a partir de 1968. A mediados de los años 70, la Iglesia pierde fuerza, las reformas de Vaticano II tardan en concretarse : el resultado será diez años de parálisis. Luego, el concepto de iglesia cambia : se construye « social », se construye pequeño. Espacios polifuncionales, poco abiertos al exterior, difíciles de identificar. Es fácil despreciar la labor realizada en esta década « oscura » ; no obstante, la actual reaparición de la iglesia en la ciudad le debe mucho.

Hoy en día, la arquitectura civil se vuelve una vez más a la monumentalidad, y la Iglesia no duda en aprovechar lo que le es útil de este movimiento. La renovación de la Iglesia exige nuevas normas programáticas, la interpretación del sentido y contenido litúrgicos. La iglesia debe ser exteriormente identificable y acogedora. En Francia, eso significa un campanario, una cruz... en suma, un retorno a la tradición, pero transigente.

Iglesia Santa Bernadette de Roubaix, p. 50

Este edificio acogedor y modesto ha reemplazado una vieja iglesia inadaptada. La situación de la iglesia en una esquina ha sido aprovechada para dar un carácter diferente a las dos fachadas. Hacia la avenida, una geometría entrecruzada de muros horizontales y verticales es dominada por un gran campanario. Hacia la calle más pequeña, se ha seguido la línea de edificación. Dos entradas abiertas en el atrio conducen a la nave circular de techo inclinado. Todo en este espacio : los muros de ladrillo en bruto, la luz suavemente tamizada por los vitrales, evita la más mínima gesticulación.

Capilla Santa Batilda, Chelles, p. 54

Heredera, por su discreción, de la arquitectura religiosa de la década del 70, esta capilla edificada en un suburbio parisiense se distingue no obstante por su voluntad afirmada de realizar un lugar de culto de calidad, visible desde la calle pero sin énfasis, propicio a la oración.

La capilla se organiza en torno a un muro longitudinal. Las soluciones adoptadas resuelven con habilidad lo limitado del presupuesto y se limitan a lo esencial : claridad del espacio, organización de tensiones que convergen en el altar, control de los recorridos de la luz. Equilibrio y unidad.

Iglesia-Ayuntamiento de Valbonne, p. 56

Desde la separación de la Iglesia y el Estado en 1905, nunca se habían encontrado en Francia estas dos instituciones bajo un mismo techo. El motivo de esta reunión fue que, no quedando ningún terreno disponible en un barrio de Valbonne para el anexo municipal, éste debió compartir el de la iglesia.

El problema ha sido resuelto por P. Fauroux superponiendo los dos locales dentro de una envoltura común. En el interior, ambos mantienen su independencia. A partir de un generoso vestíbulo, dos sistemas de circulación conducen, uno a la sala de matrimonios y oficinas municipales en el primer piso, el otro a la iglesia en las plantas superiores. Esta última está encerrada en un curioso cilindro opresivo y vertical. En la alcaldía prima la horizontal ; un gran ventanal crea un vínculo virtual con la ciudad.

Capilla de la Reconciliación, Knock, Irlanda, p. 60

Desde que la Virgen apareciera en un campo en 1897, Knock es un lugar de peregrinaje bastante movido. Se decidió así crear esta capilla, voluntariamente poco visible, anunciada por un lucernario cúbico : el campanario.

Luego de un patio con una gran cruz, se ingresa a través de una columnata de madera a un espacio de interioridad religiosa, grave y silente. Alrededor de la planta cuadrangular, 65 confesionarios son iluminados por minúsculas ventanas. En el centro, las ceremonias pueden reunir a veces hasta 60 concelebrantes.

Iglesia moluqueña, Deventer, Holanda, p. 64

Crear una iglesia en un suburbio caótico y sin carácter de una ciudad industrial holandesa era una difícil tarea que A. van Eyck aceptó, adoptando un partido inesperado : en lugar de elevar un hito llamativo, ha tratado de integrar el edificio al barrio.

Exteriormente, el volumen simple, delimitado en parte por paredes redondeadas, está rodeado por una sucesión de finos pilares metálicos rematados por arcos y una rejilla metálica que será recubierta de rosas. Tras una entrada doble, tres gradas descienden al espacio de culto que se abre a un océano azul, a la vez cielo y agua.

Iglesia Santa Eulalia d'Encamp, Andorra, p. 67

La iglesia románica de este pueblecito había sido desfigurada por numerosas transformaciones; era necesario ampliarla y añadirle un centro parroquial. Esta delicada tarea ha sido llevada a cabo con acierto

por el taller MBM. La nave, agrandada hacia el este, presenta dos partes bien diferenciadas : la nueva, luminosa, y la antigua, sumida en la penumbra.

Dos iglesias de Tadeo Ando, Japón, p. 70

El autodidacta T. Ando reúne esta vez agua, tierra y luz en dos iglesias que se alzan grácilmente contra las tendencias preponderantes.

En Hokkaido, los dos cuadrados que constituyen una iglesia situada al borde de un espejo de agua, no perturban en nada un marco idílico. Unas cuantas cruces estructuran el espacio que las contiene, dirigiendo sutilmente la mirada. Se entra por una escalera helicoidal que conduce blandamente al nivel inferior. La nave se abre al lago, donde una cruz plantada en el agua subraya la dimensión espiritual del paisaje.

En un barrio residencial de Osaka, lo que debió ser la simple ampliación de una iglesia existente, ha adquirido una vida propia. El volumen está constituido por un paralelepípedo rectangular donde se inscriben tres esferas. Un muro oblicuo lo atraviesa sin tocarlo. El muro del fondo, cortado por dos líneas ortagonales, dibuja una cruz luminosa cuando es herido por el sol naciente.

Iglesia de Aigen, Austria, p. 76

A Aigen le faltaba una iglesia « al servicio de todo el pueblo y no sólo de la comunidad religiosa... ».

Situado en una plaza rural, el volumen dinámico de la iglesia contrasta con el cubo de la casa parroquial. Algo más lejos, una estructura metálica recubierta de placas de vidrio traslúcidas : el campanario. La iglesia, de planta poligonal, descansa al norte en un muro bajo, macizo y opaco, y se eleva hacia el sur sobre pilares metálicos. Tras el altar, una fina cruz recortada en el muro deja entrar un hilo de luz.

Catedral de Saint John the Divine, Nueva York, p. 79

En la periferia del Bronx, esta catedral neogótica de fines del siglo pasado había quedado inacabada : le faltaban los cruceros, Los seguidores de la obra querían una obra ecológica, innovadora.

Calatrava propone una solución que concuerda perfectamente con su original trayectoria. Planta árboles en los desvanes de la catedral, transformados en invernaderos merced a un tejado de acero y cristal. Y luego, sin invocar a Gaudí pero con la misma libertad, reinventa una especie de gótico orgánico, ganado por furiosos arranques óseos, sin por ello renunciar a su discurso racional de ingeniero ducho en arquitectura.

Polonia : 2000 iglesias y una arquitectura « justa », p. 82

Mientras que Europa Occidental trata de dar con funciones (casi) laicas para sus sus superabundantes iglesias, Polonia ha construido más de 2000 iglesias en la última década y sigue construyendo otras...

Bastión del cristianismo y de la cultura latina, Polonia cayó bajo la férula del sistema comunista después de la última guerra mundial. Los polacos defendieron su identidad apoyándose en su vieja aliada de siempre, la iglesia católica. Se dio así comienzo a una era de construcción de nuevas iglesias que se convirtieron en símbolos de independencia y solidaridad.

Entre las iglesias construidas, destacan algunas cuya arquitectura es calificada de « justa » por S. Fiszer : « síntesis objetiva de técnica, función y adecuación al entorno para dar como resultado edificios hermosos ».

La iglesia de Eibel en Katy, rural e integrada en la naturaleza, define con sencillez un espacio perfectamente sagrado. La iglesia de Budzynski y Wicha en Ursynow, frente a un triste suburbio de Varsovia, es el fiero mensaje de una religiosidad casi medieval, triunfante. De una ejecución sólida y cuidada, la « justeza » de esta respuesta a una situación dada sitúa esta obra a las antípodas de los gestos formales y primitivos que caracterizan a muchas iglesias polacas de esta década.

Centro de hospedaje de la Abadía de Melleray,

Esta abadía del siglo XI, situada entre bosques y estanques, necesitaba ampliar sus instalaciones para recibir a un público en busca de tranquilidad y silencio.

La comunidad decidió construir un nuevo complejo siguiendo un eje norte-sur, compuesto de dos cuerpos principales : un arco opaco con la recepción, exposiciones, librería, y un trazo recto para los dormitorios. Entre los dos, un estanque, con el plano inclinado de vidrio del oratorio. Perpendicularmente, un elemento de unión alberga la biblioteca y el ingreso.

Cementerio Woodland, Estocolmo, p. 92

La obra de los arquitectos suecos Asplund y Lewerentz está imbuida de romanticismo e influenciada por la arquitectura popular sueca, el protestantismo y el pensamiento de Kierkegaard. Frente al hombre angustiado, tratan de devolverle la fe. Tánatos está bien presente en el cementerio Woodland, pero al mismo tiempo se impone una gran dignidad que minimiza el funcionalismo de la época.

El cementerio aparece como un soberbio jardín acompañado de una arquitectura perfectamente integrada. Su muro de piedra forma un hemiciclo en la entrada, invitando a seguir un camino que conduce al vestíbulo de entrada, una especie de templo antiguo, con un techo en pirámide invertida que deja entrar la lluvia y el sol.

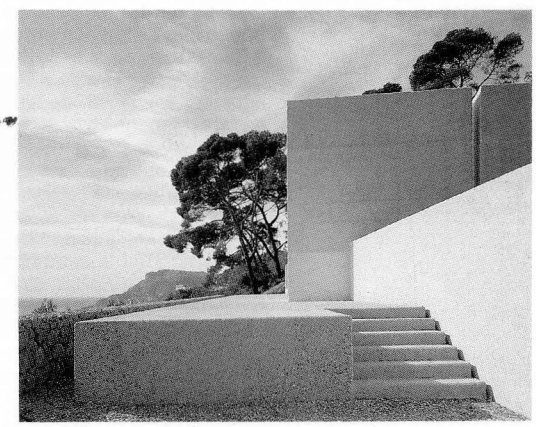
Otros elementos simbólicos enriquecen el proyecto. Los siete pilares de la fachada del vestibulo, al lado de éste, un estanque y la gran capilla con sus ocho columnas...

El cementerio mismo es un bosque, siguiendo en esto la tradición escandinava. Pero un bosque como hubiera podido ser pintado por el pintor romántico Friedrich... En medio de éste, vela una misteriosa capilla mortuoria, pirámide apoyada sobre doce columnas : ¿ montaña, centro del mundo... ?

Ampliación del cementerio de Saint Pancrace, p. 97

En la Costa Azul, a dos pasos de Menton, el viejo cementerio donde descansa Le Corbusier debía ser ampliado. El proyecto final debería aparecer como un mundo secuencial donde se entrecruzan « relaciones simbólicas entre la naturaleza y la muerte »...

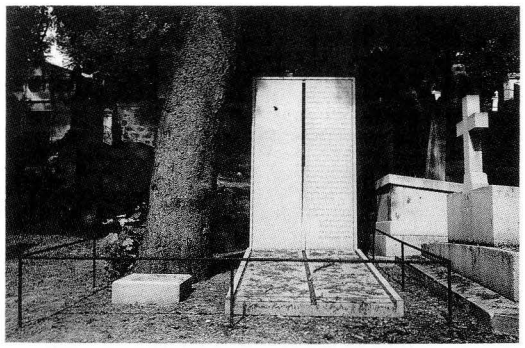
La parte realizada es una entalladura cavada en la roca donde se instalan muros de hormigón formando



líneas y espalderas que albergan las tumbas. De espaldas al mar, a tiempo que el cuerpo penetra en estas profundidades y sube por el acantilado, desaparece el mundo de los vivos. La abstracción de la arquitectura se vive como un adiós al espíritu. Que en cualquier momento puede desembocar en una media vuelta súbita hacia el mar y el cielo...

Berger en el Père-Lachaise, Paris, p. 100

Diseñado en 1803-1804, este celebrísimo cementerio se ha densificado con el tiempo. La idea de naturaleza, que era la del proyecto original, ha tomado cuerpo;



pero hoy el venerable cementerio-parque-museo amenaza ruina, situación agravada por la aparición de tumbas llamativas y agresivas.

Y he aquí que surge P. Berger, arquitecto enamorado de este espacio, que se ha encargado de varios proyectos, respondiendo en cada caso con intervenciones que se limitan a lo esencial y revelan el carácter « latente » de estos lugares cargados de poesía declinante. Tres gradas entre dos tumbas (Jardín de los Bojes) aquí, una losa que perfora un árbol (Belvedere) más allá...

Los panteones del sector Kellerman adoptan formas nuevas aunque arraigadas en la tradición : pirámide truncada, estela erguida. La tumba del revolucionario Tallien está compuesta de un arce y dos piedras blancas, una levantada y otra echada. Divina concisión.

Parque-cementerio de Igualada, Barcelona, p. 102

Situado en las colinas detrás de Barcelona, este cementerio, especie de cantera tallada en el relieve, no recuerda su función sino por una extraña manera de situarse fuera del tiempo.

Dos terrazas sucesivas dibujan los flancos de un valle secreto, creando la sorpresa de un anfiteatro. Los muros de contención de hormigón blanco forman nichos que albergan las sepulturas ; el muro adosado al relieve dibuja una línea tranquila, estable ; frente a él, el trazo es irregular, zigzagueante. Una capilla y un *funerarium* completan el conjunto.

Cementerios verticales para París : una propuesta, p. 108

París, devoradora de hombres, rechaza sus muertos a la periferia. Los cementerios existentes frisan la asfixia ; los terrenos escasean y son caros. Situación poco brillante que ha suscitado no pocas reflexiones sobre el tema del cementerio urbano.

El arquitecto Madec ha pensado en un principio de cementerio vertical. Madec propone un cementerio por distrito, una « vivienda » que se inscribe no paralelamente a la calle (como para los vivos), sino perpendicular a ésta, con un cierre destinado a la administración y los comercios fúnebres. Las dimensiones se ajustan al modelo haussmanniano : 25 m hacia arriba, 25 m bajo tierra, todo ello inscrito en un cuadrado de 50 m de lado. Una capilla ecuménica, lugar flotante, abre a un puente y una rampa que conducen al centro del cementerio.

La posibilidad de un retorno del cementerio a la megalópolis señala una evolución positiva. El que tal propuesta sea concomitante con la reintroducción del lugar de culto en la ciudad no es un azar.

Necrópolis nacional, Fréjus, p. 110

Frente a la bahía de Saint-Raphaël, esta necrópolis de 2 ha recibe los cuerpos de los soldados muertos en Indochina. La necrópolis desciende en suave pendiente al mar. El círculo que compone el memorial se despega progresivamente del suelo y domina y rodea la necrópolis, un rectángulo en dos niveles.

A la entrada, un pequeño historial presenta las fotos de las guerras ; luego se pasa a un belvedere desde donde se domina el conjunto del proyecto. Un espacio para el culto vendrá a completar el programa.

RÉPERTOIRE DES ANNONCEURS

A **Apimex :** Fenêtres à lames 4

Artemide : Luminaires 9

B **Batimat Industrie :** ..... Encart libre

C **CRD :** Fabricant du traceur Balta, appareil mécanique pour dessiner les perspectives 10

D **Daikin :** Climatisation 1

Deceuninck France : Profilés PVC ..... 2e C

E **Elf Atochem :** Chimie 2

G **Gallimard :** Éditeur 133

Gantois : Clôtures, grillages décoratifs, tôles perforées décoratives 139

G.E. Lighting : Luminaires 28

M **Megalit :** Luminaires 7

S **Steurebaut :** Menuiserie bâtiment ..... 3e C

T **Techniques & Architecture :** Numéros disponibles 11
20 ans de PAN 16
Musée des Beaux-Arts de Clermont-Ferrand 138

U **USM Haller :** Mobilier de bureau ..... 4e C

V **Vieille Montagne :** Couverture zinc et accessoires 13